



Bulletin mensuel de la Fédération des
Victimes du Nazisme enrôlées de Force

No 11-12

Rédaction : 49, Kohlenberg, Luxembourg. - C.C.P. 313 29

nov.-déc. 1962

Chröschtdanken

Nach nie an onser Geschicht go'f eng Jugend eso' ongerecht an eso' schmälech behandelt ewe' d'Joergäng 1920-26. A mir wölle duerfir suergen, datt de' Schmöch an dat Onrecht, de' mir hun missen erdröen, nött nach émol un enger letzebürger Jugend sech widerhöllt.

Wann ons Jugend vun démols ké Patriotismus gehät hätt, da wir ött nömmen dénen hir Schold gewiescht, de' déer Jugend de Patriotismus hätte misse virliewen; hätte sie dat iewer önnerlösst, da wir ött nött un hinnen gewiescht nöm Krich eso' ongerecht iwer de' Jugend zo' Gericht ze sätzen, an déer Jugend d'E'er vun der Hémecht an hirt Recht als Letzebürger virzeenthälen.

Mä an onser Politik gött nött ömmer no Recht a Gerechtechkét verfuere, ewe' ons Nokrichsgesetzgebong ons Zwangsrekrute'erten gégeniwer an d'Ratifizierong vum «Wiedergutmachungsvertrag» ött beweisen. Well ons Politiker e'schter d'Mass vun de Fueederer ofweien ewe' d'Gerechtechkét vun de Fuerderongen, duerfir musse mir Zwangsrekrute'ert a Massen zesummenstoene fir ons hellech Rechter ze verdèdechen an ze réaliseren.

D'Scheiren am Esleck an d'Brecken am Land hu mir gehollef opbauen a Fridd an an Solidarité't. Mir hoffen also, datt ons Solidarité't nött nach eng Ke'er verkannt gött, well ött ass elo endlech un der Zeit d'Wonnen vun den Zwangsrekrute'erten un hiren Elteren, ze lönnenen. E jonkt Menschenliewen ass dach wuel eng Scheier wärt!

Mir hun de Wärt vun Menschenliewen schätze gele'ert an verdäme nach haut de' Natio'n, de' eng Jugend matt bäl kenger Ausbildung op d'Schluuechtfelder gejöt huet, oder nach fe'ert, an dé Onmönschen de' oni Mönschegefill an onnötz jong Liewen an den Do'd gehetzt hun.

All Mönsch hät a sengem Liewen é Chröschtdag, nämlech den Dag vu senger Gebürt, an den Dag soll vun Matmönsch respekté'ert bleiwen an a Fridden an Zefriddenhét begänge gin.

De Fridden an de' Zefriddenhét, de' den Zwangsrekrute'ert nach elo vun Land virenthälen gin, an de' sie eso' lang nött fannen, ewe' d'Land seng Pflicht nött erfüllt vis-à-vis vun onsen Do'dechechen an onsen Liewechechen!

Fridden an Zefriddenhét dem Land, wann ött gudde Wöllens ass!

d'Fédératio'n wönscht all
hire Frönn a Memberen

é sche'ne Chröschtdag
an e glectlecht Neijoer

September 1944, émol anescht gesin (Schluss)

Den Alarm gèt riwer, eis Hoffnung, d'Eisebunn gif zerste'ert a mer könnten net fueren, ass net erfüllt gin, a mer gin iwer Quai'en, die bis enner den Dach voll preisicht Gepäck leien, an den Zuch. A Schnellzuchscoupéen mat 8 Plazen gi mer zu 10 an 12 Mann ragepécht, et ass verbueden, d'Fenster oder d'Dir opzeman, virun all Dir stët e Posten mat Karabiner.

Nodèm mer eng hallef Stonn fueren, gin d'Sirenen op en Neis! Den Zuch féhrt zréck bis an en Durchschnitt, zu zwo' Seiten ass Bösch. Wat kriwelt et eis an de Fangeren, — et wir su einfach, zu 100 Mann die 20 Posten, trotz Gewehr an Handgranaten, ze erledigen an hei am Bösch eis Rettung ze sichen! Awer — ! — Die Waggoen viran hannen un eis se voll SS, die och um Réckzug sen. Su musse mer alt mat virun, a mer tauschen eis gegenseitig Mènungen aus iwer d'Dauer vum Kriech: Wie weit leit Wittlich vun Echternach weg? — A wivill Dég können se do sen? — Wann se eis nemmen net wedder fort schlèfen! De Lucien T., dé mengt, et könnt bis Kröstdag daueren, ir mer hèm kommen, gife mër gër léwig ofschléken. Awer Zich fuere lanst, Militär, Material, Pèrd. Zu E'ter könnt en Zuch aus Richtung Bèteburg mat offene Kuelewaggoen voll KZ-ler an hire gestreifte Costümer. Op de Strossen iwerall dat selwigt Bild: Iwerstirzte Réckzug, «sauve qui peut!» Vu muerges 11 bis owes 5—6 Auer se mer ennerwè vu Letzeburg bis Tre'er. Op enger Gare kurz virun Tre'er stët den Zuch mat «rückgeführte» Fraen a Kanner aus dem Saargebiet, dreckig, hallef plaekig, hongrig, stinn se beim Rudde Kreiz-Won, wu NSV-Schwestern Botter a Wurscht ausdèlen. Wé mat de Preisen zesumme war, dé wèss, datt dat Geschäft bei hinnen nie oni Kläpperei, Geste'ss a vill Gejeiz rofgèt. Awer all Waggon ass vollgeschriwen: «Führer, wir bleiben dir treu, — Wir kommen wieder, — Die Vergeltung kommt, — Wir lieben unsern Führer» asw. Wie mer de' gesin, hir Wurschtportio'nen essen, dèt den Hunger eis rem mi déck. Zenter der Botsch de Muerges 7 Auer hu mer neischt mi krit! Marschverpflegung fir Staatsfeinden, wie mir der sen, gött et net! Mir sichen eis Valissen aus, do ass alt vleicht nach eppes dran, wat mer bei der Verhaftung bei eis haten, well am Gronn haten se eis d'Valissen jo ofgeholl. Lo se mer fru, datt mer et hun. Den Marcel K. fönnt nach e Kilo Stéckerzocker, dofu krett jidderen drei Stécker, an en aneren fönt eng Dossen Petit-beurren, dofun esst och jidderen èn, dat ass eist Möttig- an Nuechtessen fir hett. Wie mer do setzen an drun denken, datt lo am Gronn d'Botschenzeit ass, gèt d'Sirén rem. Fliegeralarm op der Gare zu Tre'er, hett, wu d'Eisebunn dat wichtigst Ziel fir d'Flieger ass! An et ass streng verbueden, aus dem Zuch ze klammen! D'Flieger brommen, d'Flak sche'sst, do könnt de Befehl, auszeklammern an enner dem Zuch. Deckung ze sichen. Mir lèen eis enner den Zuch, me'glichst mam Kapp hanner e Rad, a warden of. Awer mir hun net vill Zeit, fir drun ze denken, datt mer die nächst Sekund könne mat

dem Zuch an d'Loft fle'en, well et ass su interessant, die 16-jährig Bewachungsmannschaft ze beobachten, wie se do stinn, voller Angst an d'Lucht ze kucken, sie zidderen op Arm a Bèn, well sie duerfen net an Deckung gon; gefe'erlich Elementer, wie mer de sin, musse besonnesch an su Momenter bewacht gin! No enger halwer Stonn he'ert dat Gerubbels och op, a mir klammen rem an, kuschelen eis an d'Ecker a versichen ze schlofen, fir den Hunger ze vergèssen.

Wie mer erwächen, ass et deischer Nuecht, den Zuch féhrt, a geschwenn hält en zu Wengerohr (Mosel). Alles raus, Appel, den Oberleutnant verhandelt mat dem Chef de gare, a mer gin an e klenge Wartesall agepécht. Mer setzen eis op de Buedem, op an enner den Dösch a schlofen, su gutt wie et gèt. Gènt 4 Auer muerges, den 2. September, fe'hert den Zuch fort a Richtung Wittlich-Daun. No enger halwer Stonn klamme mer zu Wittlich raus, den Zuch get ennersicht, an — o Schreck!, — eng Cabinets-Dir ass vu banne gespart an die entsprechend Fenster stët op! «Wenn jetzt ein Mann fehlt», brüllt den Oberleutnant, «dann wird die ganze Bande erschossen!» Awer dat kann neischt déngen, beim Appel féhlt e Mann! A mat dem Ersche'ssen ass et och net su einfach. Wann et eis op dem Wè zum Prison net ganz hémlech ass, dem Hèr Oberleutnant ass et lo jiddenfalls och net mi egal.

Die 2 verwonnt Komeroden gi vu 4 Mann gedron, an no enger halwer Stonn, et ass 5 Auer muerges, se mer am Prisons-Haff! Den ischten «Wachtmeister», dén eis do geseit, kno'tert an de Bart: «Man soll die ganze Bande einfach erschiesse!» an den Oberleutnant: «Ja, alle Beamten sagen das, aber keiner will es tun.»

No 5 Stonnen, die mer am Haff schnadderen, gi mer gènt 10 Auer fir würdig font, an dat Gebel anzetréden, wat vun eis Letzeburger an dese Kriechjaren schon oft mat hémlech Schudderem genannt gin ass, mer kreien no 27 Stonne Fästen eng Kammeskuschel vun 1 cm déck a kommen zu je 12 Mann an eng Zell, die fir 1 Mann bestimmt ass.

Domatt ass die ischt Etapp riwer op engem Leidenswè, den eis no 11 langweiliger Dég zu Wittlich, dén Dag, wu dohèm d'Amerikaner mat Jubel empfang gin, virufe'ert op Butzbach (Hessen). Do gin den 12. September 7 Mann entloss a kommen zréck zur Trupp.

Den 20. 10. 1944 gèt et vu Butzbach mat festversparte Ve'hwaggoe virun, an 2 Dég drop lande mer zu Torgau (Elbe) am Wehrmachtsgefängnis Fort Zinna.

Do gin éch den 30. November mat nach 2 Komeroden zur Trupp entloss. Die letzt Erennerung vun Torgau, de' eeh mat op de Wè an d'Front geholl hun, ass engt Bild, wat mer e'wig werd vir Ae ston: Dreizéng vun eise Jungen gin, zum Do'd verurteilt, am Haff spaze'eren, schwe'er Ketten un hire Fe'ss schelle bei all Schrack, dén se don. A wie sie eis gesinn durch d'Fensterche lüssen, ruffen sie eis zo': «Courage!»

Sie sen am Dezember 1944 an am Januar 1945 fir hir Hémiecht an hir Iwerzégung öonner preisische Kugelen gefall.

M. D.

Unsere Vermissten

(Fortsetzung)

C.

Im Rahmen dieser Ausführungen interessiert ja vor allem das Problem der gleichzeitigen und gerechten Wahrung der Interessen sowohl des Abwesenden wie auch der Hinterbliebenen.

Es kann deshalb, wie schon oben angedeutet, von einer eingehenden Erörterung der Rechtslage bei einfacher Abwesenheitsvermutung (1) abgesehen werden, da in diesem Falle sämtliche Rechte des Abwesenden vollauf bestehen bleiben und gewahrt werden müssen.

Nach so vielen Jahren des vergeblichen Wartens aber würde die fiktive Aufrechterhaltung einer blossen Abwesenheitsvermutung zahlreiche praktische Schwierigkeiten und Unannehmlichkeiten bedingen.

Es interessieren uns also nur die durch die Abwesenheitserklärung, durch die vermutliche Todeserklärung und durch die gerichtliche Todeserklärung geschaffenen Rechtslagen. Da über dies Abwesenheitserklärung und vermutliche Todeserklärung in ihren rechtlichen Auswirkungen gleichgestellt sind, verbleiben uns schließlich nur noch zwei Vergleichsgebiete.

A. Der noch nicht Heimgekehrte ist als abwesend oder als vermutlich tot erklärt worden.

Eine vorläufige Verteilung seines Besitzes, unter solchen Bedingungen natürlich, die dessen Bestand sicherstellen, erscheint als wirtschaftlich angezeigt und auch als menschlich vertretbar.

Dieser besonderen tatsächlichen Lage hat der Gesetzgeber denn auch Rechnung getragen, und er gestattet denjenigen, die am Tage der Abwesenheits- oder der vermutlichen Todeserklärung als voraussichtliche Erben gelten, die vorläufige Zuteilung, je nach Maßgabe ihrer präsumptiven Erbrechte, der Güter des Verschlollenen für sich zu beantragen.

Diese vorläufige Zuteilung kann und wird nur denen gewährt werden, die in stände sind, wertentsprechende Sicherheiten zu leisten.

Durch diese an sich berechtigte Forderung des Gesetzgebers nach Sicherheiten im Interesse des Abwesenden ergibt sich allerdings in der Praxis oft die provisorische bedauerliche Lage, daß gerade denjenigen, für welche die Zuteilung von größtem Interesse wäre, diese Zuteilung verweigert werden muß.

Es ist deshalb dem Gesetzgeber auch schon nahe gelegt worden auf diese Sicherheitsleistung zu verzichten oder doch wenigstens zu gestatten, daß in einzelnen, besonders gelagerten Fällen, darauf verzichtet werden könnte! Er hat dieses aber mit dem Hinweis verweigert, daß es den Interessenten ja freistehe, eine sofortige und endgültige Todeserklärung zu erwirken und damit alle Schwierigkeiten zu beheben. Wir haben aber schon hervorgehoben, warum man sich im allgemeinen und aus nur zu gut verständlichen Gründen nicht hierzu entschließen kann.

Aus dieser Notwendigkeit einer Sicherheitsleistung ergibt sich also, daß die vorläufige Zuteilung der Güter des Abwesenden (envoi en possession provisoire) ihrer Natur nach nur ein anvertrautes Gut (dépôt) darstellt, das dem eventuell Heimkehrenden zurückzuerstatten ist.

Es muß also über dieses Gut eine besondere Inventuraufnahme errichtet werden. Einzelheiten hierüber interessieren im Momente nicht.

Kommt der als abwesend oder vermutlich tot Erklärte vor Ablauf von 15 Jahren zurück, so muß ihm ein Fünftel des Ertrages seiner Güter und nach 15 Jahren ein Zehntel dieses Ertrages zurückerstattet werden.

Kommt er nach 30 Jahren zurück, so hat er kein Anrecht mehr auf diese Erträge.

Besonders schwerwiegend ist, daß während der ganzen Dauer der vorläufigen Zuteilung der Güter die mutmaßlichen Erben dieser Güter weder verkaufen noch hypothekarisch belasten dürfen.

Auch dieses erweist sich in der Praxis nicht nur den Interessen dieser mutmaßlichen Erben, sondern auch denjenigen des Abwesenden oft entgegengesetzt. So z. B. können Vergrößerungen oder Modernisierungen von Betrieben des Abwesenden oft nicht vorgenommen werden.

Hervorzuheben ist sodann, daß, lebten die Ehegatten in Gütergemeinschaft, die Ehefrau des als abwesend oder als vermutlich tot Erklärten die vorläufige Zustellung an die mutmaßlichen Erben verhindern kann, wenn sie sich für die Weiterführung der Gütergemeinschaft entscheidet. In diesem Falle bleibt ihr die Verwaltung sämtlicher Güter des Abwesenden vorzugsweise vorbehalten.

Haben die mutmaßlichen Erben des Abwesenden Güter während 30 Jahren in vorläufigem Besitz gehabt, so werden sie von den weiteren Sicherheitsleistungen entbunden und können auch beantragen, daß diese Güter ihnen endgültig zuteilt werden.

Daß eine so lange Fristverstreichung erfordert ist ehe die endgültige Teilung und Zuteilung erfolgen kann, erklärt sich aus den allgemeinen Verhältnissen zur Zeit der Abfassung des Code civil. Bei den damals noch herrschenden Schwierigkeiten des Verkehrs und der Nachrichtenübermittlung konnte eine solche Frist eventuell angemessen und notwendig erscheinen, während dies bei unserem modernen Verhältnissen wohl nicht mehr der Fall sein dürfte. Es wäre also wohl anzuregen, daß diese 30-jährige auf eine 15-jährige oder sogar 10-jährige Frist herabgesetzt würde.

Allerdings wird hierauf wohl wieder geantwortet werden, daß für denjenigen, der diese Frist nicht abwarten will, die Möglichkeit der gerichtlichen Todeserklärung besteht, durch welche ja sämtliche Rechtsverhältnisse eine sofortige Klärung erfahren.

Aber hiergegen kann man, außer den schon erhobenen gefühlsmäßigen Bedenken, noch anführen, daß diese Möglichkeit sich ja nur auf solche Vermisste bezieht, deren Tod in der Zeit vom 10. Mai 1940 bis zum 31. Dezember 1945 glaubhaft gemacht werden kann. Hat man aber, um die Sache diskussionshalber auf die Spitze zu treiben, von dem Abwesenden noch eine Nachricht vom 1. Januar 1946, so könnte dieser also gerichtlich nicht als tot erklärt werden. Wird in diesem Falle heute die Abwesenheitserklärung betreiben, so kann also die endgültige Zuteilung der Güter erst in 38-Jahren nach dem letzten eingegangenen Lebenszeichen erfolgen.

Kommt der Verschlollene, sogar nach der endgültigen Einweisung Dritter in seine Güter, zurück, so hat er Anspruch auf seine Güter in dem Zustande, in dem sie sich befinden, auf den Gegenwert derjenigen, die veräußert worden sind, sowie auf diejenigen neuen Güter, die aus dem Erlös veräußerter Güter erworben wurden.

Die Ehefrau des nur als abwesend oder als vermutlich tot Erklärten kann natürlich keine neue Ehe eingehen.

Eine besonders wichtige Frage nun ist diejenige hinsichtlich der Rechte, die der Abwesende während seiner Abwesenheit erwerben kann, und insbesondere hinsichtlich derjenigen Erbschaften, an denen er, wäre er anwesend, beteiligt wäre.

9. Souscriptio'n slecht fir onse Monument National (C. C. P. 31910)

SECTION ESCH-ALZETTE

Feltz Batty, Esch-Alzette	100,-
Medinger René, Esch-Alzette	50,-
Garage Engel, Hespérange	100,-
Wagner Pierre, Clervaux	50,-
Bontemps Nik, Clervaux	50,-
Van Dyck Pierre, Esch-Alzette	300,-
Sauber August, Esch-Alzette	100,-
Colles M., Esch-Alzette	50,-
Sturen Mich., Esch-Alzette	200,-
Meyer Louis, Esch-Alzette	100,-
Gillengerten Georges, Esch-Alzette	100,-
Schmit Ady, Sochoux	50,-
Buttel Jos., Esch-Alzette	100,-
Turcitu, Esch-Alzette	50,-
Buchel H., Kayl	50,-
Schütz-Kettenmeyer, Esch-Alzette	20,-
Litt-Konsbrück, Esch-Alzette	30,-
Lemaire-Samson, Esch-Alzette	20,-
Goergen Josy, Esch-Alzette	30,-
Biewer Nik, Esch-Alzette	20,-
List Lucien, Esch-Alzette	30,-
Schmit J. P., Esch-Alzette	50,-
Storn Josy, Esch-Alzette	20,-
Gillen-Herckes, Esch-Alzette	50,-
Lassans-Kieffer, Esch-Alzette	20,-
Wagner, Esch-Alzette	40,-
Gratias, Esch-Alzette	25,-
Fehr Germaine, Esch-Alzette	40,-
Lux Nik, Esch-Alzette	20,-
Bürger, Esch-Alzette	20,-
Knepper J. P., Esch-Alzette	25,-
Gindt Jean, Esch-Alzette	20,-
Mme Nicolas, Esch-Alzette	50,-
Mme Kauth, Esch-Alzette	40,-
N. H., Esch-Alzette	100,-
Diederich Paul, Esch-Alzette	100,-

SECTION RUMELANGE

Aulner Fernand, Rumelange	100,-
Billa Lucien, Rumelange	100,-
Clement René, Rumelange	100,-
Daxhelet Nicolas, Tétange	100,-
Daxhelet Roger, Rumelange	100,-
Deister Antoine, Rumelange	100,-
Deischer Ernest, Rumelange	100,-
Diedert Camille, Rumelange	100,-
Dui Victor, Rumelange	100,-
Entringer Gaston, Rumelange	100,-
Feidler Jacques, Rumelange	100,-
Feiereisen Jean, Rumelange	100,-
Fisch Will, Rumelange	100,-
Frank Johnny, Rumelange	100,-
Gastauer Raymond, Rumelange	100,-
Gerson Eugène, Rumelange	100,-
Gerson Fernand, Rumelange	100,-
Glesener Jean-Pierre, Rumelange	100,-
Heinz Robert, Rumelange	100,-
Hengesch Aly, Rumelange	100,-
Hoffmann Jean Pierre, Rumelange	100,-
Hoffmann Metty, Rumelange	100,-
Kemp Josy, Rumelange	100,-
Kemp Henri, Rumelange	100,-
Conter Jim, Rumelange	100,-
Krantz Georges, Rumelange	100,-
Krantz Paul, Rumelange	100,-
Kraus Henri, Rumelange	100,-
Krier Georges, Rumelange	100,-
Krings Jean-Pierre, Rumelange	100,-
Kuntzinger Jos., Rumelange	100,-

Kuntzinger Math., Rumelange	100,-
Lambert Arnold, Rumelange	100,-
Lorang Ferd., Rumelange	100,-
Lorent Roger, Tétange	100,-
Losch André, Rumelange	100,-
Majerus Marcel, Rumelange	100,-
Martin Roger, Rumelange	100,-
Mermoz Charles, Rumelange	100,-
Michaux Henri, Rumelange	100,-
Michaux Fernand, Rumelange	100,-
Michaux Metty, Rumelange	100,-
Oberto Nicolas, Kayl	100,-
Philippi René, Rumelange	100,-
Pignolo Jean, Rumelange	100,-
Pignolo Jean-Pierre, Rumelange	100,-
Promme Félix, Rumelange	100,-
Probst Pitt, Rumelange	100,-
Rassel Eloi, Rumelange	100,-
Rassel Marcel, Rumelange	100,-
Reckinger Arthur, Rumelange	100,-
Reiffers Roger, Rumelange	100,-
Reiners Marcel, Rumelange	100,-
Risch Michel, Rumelange	100,-
Sand Gaston, Belvaux	100,-
Schelinsky Alphonse, Rumelange	100,-
Schiltz René, Rumelange	100,-
Schmitz Aloyse, Rumelange	100,-
Seimetz Louis, Rumelange	100,-
Steffen Joseph, Rumelange	100,-
Stehres Marcel, Rumelange	100,-
Steinmetz Jean, Rumelange	100,-
Stocklausen Jean, Rumelange	100,-
Strauss Jean, Rumelange	100,-
Theis Roger, Rumelange	100,-
Theisen Armand, Rumelange	100,-
Thiltges Nicolas, Rumelange	100,-
Tintinger Lucien, Rumelange	100,-
Thissen Henri, Rumelange	100,-
Thommes Georges, Rumelange	100,-
Vouel Raymond, Esch-Alzette	100,-
Weber Jean, Rumelange	100,-
Wolter Henri, Rumelange	100,-
Zimmermann Jean, Rumelange	100,-
Zirves André, Rumelange	100,-
+ Don Caisse Section Rumelange	2.500,-

SECTION DIFFERDANGE

Fisch J.-P.	50,-	Roller Henri	50,-
Tintinger	50,-	Werding	50,-
Feltgen	50,-	Peschon	50,-
Pütz-Kremer	50,-	Frantzen	20,-
Marini-Decker	50,-	Bisenius	50,-
Braquet	50,-	Bommertz	50,-
Kayser	50,-	Nockels	30,-
Kerschenmeyer A.	100,-	Schoos	50,-
Mme A. Reuter	50,-	Barthel	50,-
Del Boccio Ant.	50,-	Jeitz	30,-
Latour	50,-	Wiltgen	20,-
Benni	50,-	Hosch	50,-
Dumont Ray	100,-	Bauler	50,-
Flander	50,-	Kirsch	30,-
Decker Nico	50,-	Café Lorentz	100,-
A. Lucius	50,-	Kamp J.	50,-
Lupo	50,-	Pelt L.	50,-
Seyler	30,-	Engel	50,-
Bintz	30,-	Weimischkirch Eg.	100,-
Ettinger	30,-	Weimischkirch Em.	50,-
Evrard	80,-	Wampach J.	50,-
Toisil	20,-	Gaspar	50,-
Jungblut	30,-	Jaminet	50,-
Kalmus	50,-	Hilbert	30,-
Kieffer	50,-	Havé	50,-
Di Felice	50,-	Seiler	50,-
Huberty	50,-	Vve Grangenette	50,-

Metty	50,-	Brandenburger	50,-
Bruno B.	50,-	Rota	50,-
Reding	20,-	Piffer	50,-
Di Pasquali	100,-	Kirpes	30,-
Yvon Meyer	50,-	Budinger Alfr.	50,-
Leischen	50,-	Di Antonio	100,-
Masson	50,-	Mattioli	50,-
Economat	50,-	Mirgain	50,-
Café Pierré	50,-	Engel	100,-
Hornick	50,-	Meer P.	20,-
Diederich	100,-	Zenner P.	50,-

SECTION PETANGE

Back Marcel, Pétange	30,-
Englebert René, Clemency	20,-
Kap J.-P., Pétange	20,-
Reding Paul, Pétange	20,-
Luxen Robert, Luxembourg	20,-
Gregorius Léon, Reimberg	20,-
Perrard Jean, Pétange	50,-
Peters Marcel, Bascharage	30,-
Muller Jos., Pétange	20,-
Klein François, Luxembourg	20,-
Molitor Charles, Medernach	20,-
Peiffer Henri, Luxembourg	50,-
Nickels Alois, Luxembourg	20,-
Poncin André, Pétange	20,-
Tailger Richard, Mamer	20,-
Risch Robert, Pétange	20,-
Meyer Mathias, Pétange	20,-
Graffé Joseph, Luxembourg	30,-
Breser Jean, Pétange	20,-
Cotong Félix, Tuntange	20,-
Mme Vve Klepper, Pétange	50,-
Thein Jos., Pétange	100,-
Mich. Michels, Pétange	100,-

SECTION STRASSEN

Goffinet J.-P.	100,-	Schoentgen Willy	50,-
Goffinet Jacques	100,-	Lohr Jean	50,-
Neitscher Emile	50,-	Graf Jean	100,-
Heim Fernand	50,-	Schweich Paul	30,-
Vve Kremer-Besch	100,-	Behm Roger	50,-
Kerschenmeyer J.-P.	50,-	Bourg Joseph	100,-
Vve Hemmen Nic.	50,-	Gehlen Robert	100,-
Hammerel Emile	300,-	Graf Luc.	100,-
Meyer Joseph	50,-	Olsen Jean-Pierre	100,-
Wolf Léon	100,-	Olsen J.-P.	100,-
Sauber Marcel	100,-	Lepage Michel	50,-
Feidt René	200,-	Schmit Pierre	100,-
Feidt Joseph	50,-	Ley Mathias	50,-
Senninger Théo	100,-	Schetgen Victor	100,-
Hess Pierre	50,-	Krier Jean	100,-
Goffinet Luc.	100,-	Mme Steffgen	200,-
Moes Nic.	100,-	Schaaf Fernand	100,-
Kayser Pierre	100,-	Diederich René	100,-
Muller Roger	100,-	Milmeister Emile	50,-
Lacour Michel	100,-	Behm Nic.	30,-
Mangers Nic.	50,-		

VERSCHIEDENE

Huberty Roger, Athus	100,-
Mme Schimborg, Ettelbruck	100,-

Kleine Memoiren eines Panzergrenadiers

Ostfront, 28. Juli 1943. 3 Uhr früh. Eine Kompanie der 6. Panzerdivision schläft in den Katen des Dorfes Cirkuny, östlich von Charkow. «Alles auf, marsch, marsch, ihr Säcke, raus, raus, aufstehn, raus, marsch, marsch, antreten!» Ein brüllender Unteroffizier jagt durch die Hütten. Ich

greife nach Koppel, Gasmaske, Brotbeutel, Feldflasche, Helm, Tornister und Gewehr. Die Kameraden stolpern noch schlaftrunken in den frischen Julimorgen hinaus. Das Gras ist taunass, eine kühle Brise weht über die Steppe. Kaffeersatz, Kommiß und eine Eckstein-Zigarette gibt es noch auf dem kleinen Platz mitten im Dorf. Dann rauf auf die Lkw's und schon rollen wir, in eine dicke Staubwolke gehüllt gen Osten. Welch ein schöner Morgen! Ich hänge hinten im Lastwagen und schaue dieses große Land. Nebelwände fliegen, wedeln und schwänzeln über die Mulden hinweg, jetzt bricht die Sonne ganz durch und mit einem Schlag steht der Gott des Krieges von seinem Lager auf. Die ersten Granaten heulen hinüber und herüber, Sandfontänen spritzen allenthalben hoch, es riecht nach verbranntem Textil nach Schwefel und Mazout. Ich springe ab, jage über ein vermintes Feldstück und haue mich hinter ein ausgebranntes Flugzeugwrack hin.

Es ist 6 Uhr geworden. Deutsche Panzer rattern links von mir über die Rollbahn wild feuernd, Stukkas kippen über den linken Flügel ab und gehen in höllischem Tempo im Sturzflug nieder, um kurz über der Front hochzufahren wie entgeisterste Drachen. Mir wird der Platz zu warm, Mörsereinschläge kreisen mich ein; ich springe hoch, hetze durch ein Sonnenblumenfeld, überquere im Katzensprung einen Feldweg und lande blitzschnell in einem Laufgraben. Da liegen ein paar Tote herum starren Auges mit blaibraunen aufgedunsenen Gesichtern, vom Tode gelöst scheinen sie in den offenen Himmel hineinzulächeln. Die Schlacht tobt jetzt auf der ganzen Frontlinie. Staubschwaden fegen über mich hinweg, überall krepieren Geschosse, der Teufel ist los. Maschinengewehre bellen auf, über mir entleeren Flugzeuge ihre Ladenkästen: Bomben! Immer noch Bomben! Die blanken Dinger schwirren herunter und verteilen sich in der Landschaft. Da! Eine Maschine drudelt nieder, rast im Tiefflug weg, jetzt zieht sie eine Rauchfahne hinterher, Aufschlag am Horizont. Eine grelle Stichflamme. Explosion. Schwarzer Qualm. Aus.

Es geht auf Mittag zu. Die Sonne steht im Zenit. Heiß ist der Tag. Überall Verwundete. Mein Freund aus dem Lothringischen erhält einen Bauchschuß und stirbt auf dem Platz. Kein Aufschrei. Nur einen wirren Blick hat er mir zugeworfen, einen falben, zittrigen Blick voller Tod. Da fällt mich eine unermessliche Wut an, ich möchte aus dem Graben springen um der utopistischen Abschachtung Einhalt zu gebieten. Doch es geht weiter. Immer weiter. Immer wieder neue Verletzte, und neue Tote. Kann ein Toter neu sein? Ein fanatisierter Landser, ein echter Dämon, jagt nach vorn. Schon ist er 30 Meter vorgestürzt, da stürzt er vornüber in den Absinth und rührt kein Glied mehr. Kann ein Toter neu sein? So tobt die Panzerschlacht wie eine ungeheuerliche Galeere von Kursk bis Bjelgorod. Und die Panzer jagen die Panzer. Alles ist Feuer, Rauch, Getöse. Da sehe ich eine Ameise an einem Hirschalm emporklettern, das niedliche Insekt interessiert mich sehr. Das Tierchen macht mir Freude. Plötzlich kommt ein Kommando durch: Zurück nach Borisowka! Schweißüberströmt setze ich mich an der

Rollbahn entlang ab, wo Flammenwerfer im Nahkampfeinsatz mächtige gelbe Feuerzungen speien. Es gelingt mir «in extremis» durch ein Maisfeld zu entweichen. Die scharfen Maisblätter schneiden mir ins Gesicht, jetzt wird der Boden mulmig und naß, es geht durch eine Moorlandschaft mit Binsen, Bienen, Stechmücken und Libellen; schon erkenne ich halb irrsinnig vor Freude das brennende Dorf Borisowka. Mit letzter Kraft erreiche ich ein Gärtchen, wo Melonen friedlich reifen; dort sinke ich nieder wie ein müder Kormoran. Der Tod war mir auf den Fersen gewesen. Ich strecke mich lang hin, streife den Helm ab nehme einen göttlichen Schluck aus der lauen Feldflasche, und krame mir eine Eckstein aus der Brusttasche. Kann ein Überlebender lebendig sein? Ich bin nur noch ein verdrehtes, verschlammtes, verschmieretes, verdorrtes, verdurstetes, verpönte, verhöhntes, versautes u. verwünschtes Etwas. Die Menschen sind Schweine», sagt eine Stimme. Mein Geist ist weg. Ich vegetiere, atme kaum, derweil der Wind in den Gräsern spielt. Dahinten verhaucht die Front, wie eine gigantische Leiche auf dem Scheiterhaufen. Tausend tote Soldaten liegen in der Steppe herum. Zerissen, zerfetzt, verblutet. Das ist Blutzoll. Wenn Blut verzollt wird, wird es kalt und schwarz. Ich denke an die Toten in der Steppe. Violettfarbenes Licht quillt aus ihren Augensternen nun geisterhaft hervor.

Die Nacht geht durch den Abend und deckt die Steppe mit einem königsblauen Fallschirm zu. Und eine Zähre des edlen Zorns reißt eine grimmige Rune in mein braunes staubiges Gesicht. Bitter schmeckt die Staude vom Absinth.

Das war ein langer Tag.

Dr. Pierre-Dominique BAUSCH

Fendelweih zu Esch-U'izecht

E Sonndég, den 16. September hu'et t'Escher Amicale des Enrôlés de Force - Victimes du Nazisme hîr Memberen an Frënn agelu'eden un der Weih vun hîrem e'eschten Fendel dëlzehu'elen. — Als ére Frënd a Kamerod hun ech mir eng E'hr dôrauser gemâcht e pu'er Wu'ert dôrîwer ze schreiw.

Schonst an der Mass wo'r t'Kirch bis op de' lësch Plätz besât. Mir hun t'Usprôch vum Komerôd dem Abbé Jean Biehler nôgelauschert, den éwe' émmen de Fanger an t'Wonn le't, de' Wonn de' nie zicatrise'ren kann solâng nach e Letzburger Hi'ertz schlé't, solâng nach Mammen owes e Gesetz vum Schmerzhaft Rô'sekranz bi'eden fir hire Jong, de net me' hémkënn. Jô de Jean we'ss t'Wi'erder ze fannen de' ons t'Trënen an t'Aen dreiwen, mais bei onsen Adversairen t'Rô'd vun der Schimnt an t'Ges'icht. Wivill Députe'ert de' un der Feier dëlgehollt hun, sollen net op de Kirchebu'edem gekuecht hun an mat der Fauseht en MEA CULPA — MEA MAXIMA CULPA op t'Broscht geschlo'en hun? Ech wè'ss net op se' et gemâcht hun. Qu'importe! Mais wât zi'elt:

T'Wôrecht ass iwer den Dôt!

Nô der Mass mat der Fendelweih durech den Hêr Dechen Besch hu'et den Cortège sech forme'ert virun der St. Josephsk'irch. Pompiers'en un der Spëtz, du' ernô Tambouren vun der Stâdmusek gefolegt vun de Fendelen vun den âneren

Sekti'onen an Associati'onen de' ons gudd gesënt sin.

Mat Fendelen wo'ren vertru'eten: Secti'onen vun den Enrôlés de Force vun De'fferdang, Reme-leng, Dideleng, Walfer. Dann Amicale des Anciens Légionnaires, Militâr Verband, Amicale des Anciens de Tambow, Sapeurs-Pompiers de la Ville d'Esch, Ligue des Mutilés et Invalides de Guerre 40 - 45, le REVEIL de la Résistance.

Am gro'ssen Sall am Stâdhaus go'f den E'renwein durech t'Municipalite't offre'ert. Den Bu'ergerméschter Krier hu'et als e'schten t'Wuert ergraff. Ônner âneren Wi'erder sôt hi'en: «Mir vergi'essen ni' t'Affer vun dêser tragischer Peri'od. Ed- Eux f, -p

Mir wëssen leider, dass Ons Jongen nô dem Krich net de' Satisfacti'on kruten de' se' erwârt hâten. En particulier erwârdense' als VICTIMES DU NAZISME unerkannt ze gin an fir hîr dôdeg Komerôden den Titre «Mort pour la Patrie.»

Den Hurst'e Fern hu'et als President vun der Escher Amicale den Escher Autorite'ten sei Lu'ef a sein Dank ausgesprach fir t'Mathëllef. E gro'sse Merci ge't un den Syndicat d'Initiative, t'Lokalvereiner, t'Pompiers'en, un t'Geschäftsleit an un all Escher.

Nô dem Dévoilement vum Fendel durech den Hêr Bu'ergerméschter, hu'et de Fernand Hurst den Emblem dem Porte-Drapeau, dem Jean Muller iwergin.

T'Stâdmusek hu'et dann t'Hémecht intone'ert an ergraff stongen mir gittfêrën alleng mat sengen Souveni'ren: Gittfêrën hu'et sech un de' dramatescht Zeit vun sengem Jonktem erëmert. An ewe' den Fernand Hurst eso richtig gesôt hu'et, den e'schte We' vun onsem Fendel ge't bei t'Martyrer, de', de' ons besser versto'en kënnen ewe' de' Li'eweg, virun de Monument aux Morts!

Ons Geschäftsleit um Parcours vum Cortège hun t'Rôd-weiss-blô Tricolore mat engem schwârzen Flor erausgehângen. Vill Escher Bi'erger stongen op den trottoiren.

De'f ergraff hun mir dem Tix'e Roby seng Allocuti'onen he'ren, an munech Trën go'f hémlech mat engem Schnappech zerdreht. Jô, ech hun Menner gesin kreischen.

Gerben go'fen ne'ergelu'et vun der Escher Amicale des Enrôlés de Force-Victimes du Nazisme, vum Député-Maire, Antoine Krier, am Numm vun der Stâd Esch, dem Petter an der Gi'edel, Hêr Mart an Madame René Quintus, Ligue des Mutilés de Guerre 40-45, Association des Parents, Amicale de Tambow, Association des Enrôlés de Force, Victimes du Nazisme, Fédération des Victimes du Nazisme enrôlés de Force, a vum Ex-Militâr Verband. Ergraff hun mir gesin ewe' eng Mamm eng Gerbe fir hîren gefâlenen Jong ne'ergelu'et huet.

Kammer vun Zwangsrekrute'erten hun dann Bouquet'en vun Rôd-Weiss-Blo'en Nelken an V Form ne'ergelu'egt.

Du'erno go'f t'Sonnerie aux Morts gespilt an nô enger Minute de Silence wo'r den officiellen Dél vun den Feierlechketen ôfgeschloss.

Eng Agape démocratique hu'et dann t'Memberen an Frënn vun den Zwangsrekrute'erten beim Ôstreicher's Jengy zezummenfont. Als E're-

gësch hâte mir den Bu'ergerméschter, t'Gi'edel an de Petter an t'Kameroden aus dem Zentral-comité.

Beim Dessert hu'et dât klenkt Edith Hammer, Du'echter vum Corn. Hammer, «Cérémonien-méschter» vun der Escher Secti'on, é Sprêchelchen opgeso't dât un de Petter an t'Gi'edel ger'icht wo'r

«Mir Kammer so'en Merci un all de', de' dôfir antri'eden, dass ons Pappen an Mammen, gëschter ewe' haut, trei Bi'erger vun eiser Hémecht wo'ren an sin.»

Den gro'ssen Dâg ass zo' Enn gângen, mais mir hun n'es bewisen dass de Mouvement vun den Enrôlés de Force fir eng gerecht an acceptabel Wiedergutmachung net eng Séfeblo's wo'r. Et ass vieleicht e'ndé'ls gudd, dât «Se den Schandver-

trag ratifize'ert hun. Mir hun «HINNEN» bewisen dat mir den Kampf net oppgin, au contraire! «SE» hâten gemengt, nô' e pu'er Mént he'rt e'n neischt me' vun hinnen. Mais vous vous êtes trompés Messieurs well me' stâreck an me' é'neg an trei stinn Jongen an Médercher, mat hîren Elteren, Geseschter an Frënn hamer hîren Fu'ederongen. Den Kampf fir t'Gerechtiehké't gëtt gefo'ert bis un t'Enn. De' Li'eweg hun de' helleg Obligati'on dass t'Ehr an den Souvenir vun onsen dôdegen an vermëssten Komeroden net, nèn JAMAIS an den Vergi'ess kënn.

An nach eng Ke'er mam Komerôd dem Abbé Jean Biehler:

«T'WO'RECHT ASS IWER DEN DO'T!»

«Match»

„ÖNNER ONS“

Gedenkfeier am Monument aux Morts in Esch-Alzette

Am 18. Oktober, den 20ten Jahrestag des Transportes der in die Wehrmacht gepressten Luxemburger, gedachte die Escher «Amicale des Enrôlés de Force Victimes du Nazisme» ihrer vielen Toten und Vermissten.

Gegen 19 Uhr fanden sich die Vertreter der Amicale nebst Associationspräsident Paul Meyer,

Comitémitglied der Fédération Raymond Welter, Vertreter der Escher Polizei vor dem eigens hierfür festlich beleuchteten Monument ein.

Zu ihnen gesellte sich, Freund René Mart, Pate der Escher Fahne sowie René Quintus in Vertretung der Patin.

Schweigend schritten die Zwangsrekrutierten hinter ihrer neuen Fahne zum Sarkophag, wo Sektionspräsident Fernand Hurst ein prächtiges Blumengebinde niederlegte.

Schweigend standen sie in Gedanken versunken, während Vertreter der Escher Polizei Ehrenwache standen.

Besten Dank allen, die auch hier wieder ihre Verbundenheit mit uns unter Beweis stellten.

Anschließend fanden sich alle, wohl 50 an der Zahl, einige Stunden kameradschaftlich zusammen. Alte, bittere Erinnerungen wurden ausgetauscht und man kann wohl sagen:

«Vieille amitié ne craint jamais rouille.»

Wir werden in Zukunft, wie in der Vergangenheit fest und einig zusammenstehen.

Pierre Reuter - Claude

Sektion Schieren

Am jenem Sonntag, der in unserer Heimat als Nationaler Gedenktag gefeiert wurde, versammelten sich die Mitglieder der jungen Schiererener Sektion im Gemeindegemäuer zu ihrer ersten Generalversammlung. Die ehemaligen Zwangsrekrutierten und Naziopfer bewiesen durch ihr zahlreiches Erscheinen, daß sie das Gebot der Stunde erkannt haben und fest entschlossen sind, für ihre Belange einzustehen.

Präsident Martin Thoma eröffnete gegen 20.30 Uhr die Versammlung. Er begrüßte die anwesenden Mitglieder, sowie die beiden Konferenzler Roby Tix und Norbert Stracks. Nach einer Minute stillen Gedenkens für die gefallenen Kameraden führte der Präsident aus, daß die Bilanz der erst seit 9 Monaten bestehenden Sektion noch recht bescheiden sei.

Restaurant du Commerce

L U X E M B O U R G

PLACE D'ARMES 13

Téléphone: 269 30

Prop.: BEHM - HUSS

Rendez-vous des Enrôlés de Force

Sekretär René Peters gab einen detaillierten Bericht über Mitgliederzahl, Zusammensetzung des Lokalvorstandes, sowie über die Tätigkeit der Sektion während der vergangenen Monate.

In seinem Kassenbericht wies Kamerad André Frisch auf die sehr erholungsbedürftige Finanzlage hin, die es nicht ermögliche, in absehbarer Zeit ein Denkmal für die gefallenen Kameraden zu errichten. Der Vorstand habe daher einstimmig beschlossen, demnächst eine provisorische Gedenktafel auf dem Friedhof anbringen zu lassen.

Dieser Beschluß wurde von der Versammlung beifällig aufgenommen.

Die beiden Redner des Abends, Roby Tix und Norbert Stracks wiesen in treffenden und packen-

den Worten darauf hin, wie die Ehre einer damals hart geprüften Jugend durch einen schändlichen Vertrag befleckt wurde.

Aus einer Handvoll entschlossener Männer, die sofort mit allen zur Verfügung stehenden Mitteln Protest erhoben, habe sich heute eine große Vereinigung gebildet, die nicht eher ruhen werde, bis die gerechten Forderungen restlos erfüllt seien. Lebhafter Applaus belohnte die beiden Redner für ihre interessanten Ausführungen.

Mit einem herrlichen Farbfilm, der uns in ausdrucksvoller Weise die zahlreichen Aktionen und Manifestationen der Federation erleben ließ, fand die Versammlung ihren Abschluß.

Das war unser Weg

Fortsetzung

In der Totenbaracke ruhen vorläufig jene, die am Gipfel ihres Leidensweges angelangt sind. Ihnen hat der Tod die Bürde von den knöchigen, schwachen Schultern genommen. Es erwartet sie die letzte Fahrt in den nächtlichen Tambower Wald. Ein Traktor fährt mit langem Anhänger vor. Winters findet die Beerdigung nur alle zwei oder drei Wochen statt, da die Erde dem Pickel unzerbrechbaren Widerstand leistet. Die Leichen werden auf den Anhänger gestapelt, so wie man Holzscheite stapelt. Und hinaus geht es ohne das Geleit eines Freundes, ohne die Träne einer untröstlichen Mutter.

In einer hellen Winternacht rutscht der Leichenstapel vom Wagen herab. Die Räder zermalmen die toten Körper, brechen die hartgefrorenen Gliedmassen ab. Eine Equipe von Sanis eilt herbei und liest beim Lampenschein Gebeine, Körper, Schädel, Hände, Füße wieder auf. Dann setzen die Toten ihre Fahrt fort zum Massengrab im Tambowerwald. Hier werden sie nun ewig ruhen, nie wird eine Blume ihr Grab schmücken.

Fürchterlich wütet der Tod unter den 570 Luxemburgern, die im Dezember 1944 in Tambow dahinsiechen. Nicht nur Kälte und Nässe, Hunger und Durst, Krankheit und Schmutz fordern ihr Opfer, sondern auch Enttäuschung und Trostlosigkeit. Enttäuschung darob daß der angekündigte und heiß ersehnte Besuch der Luxemburger Rotkreuz-Kommission sich nicht einfinden wird, woraufhin die groben Bettücher den Luxemburgern wieder entzogen werden. Enttäuschung nochmals darob daß der Krieg beendet ist und der Russe trotz seiner vorherigen Versprechen noch keine Anstalten macht uns heimzutransportieren, vorgeblich wegen Mangel an Transportgelegenheit. Enttäuschung wiederum darob, daß die Elsaß-Lothringer den Heimweg antreten dürfen, wir aber in der Hölle von Tambow zurückbleiben müssen. Unglückliche Menschen grämen sich zu Tode ob dieser Enttäuschungen; monatelange Hoffnungen fallen in uns zusammen. Und mit ihnen die schwache Knochengestalt . . . «Sie wollen uns nicht mehr daheim!» heißt es erst. «Sie wollen uns nicht heimlassen!» heißt es später. Sterbende schleppen sich ein letztes Mal zum Arzt, packen die restlichen Lumpen und siedeln hinüber in eines der Lagerlazarette. Ihr Weg zum Tambower Wald hat begonnen. «Denn wir kommen doch nimmermehr heim!» Die Hoffnung auf Erlösung ist zer schlagen. So wird das Sterben leicht; Körper und Geist

sind ihm näher als diesem Leben, das sich wirklich nicht mehr lohnt gelebt zu werden.

Ein Luxemburger soll sich ob all dieser Härten und zerbrochenen Illusionen so entsetzt haben, daß sein Geist in einer der unfreundlichen Lazarethbaracken durcheinander geraten ist. Wer es gewesen ist, was aus ihm geworden ist, das weiß ich nicht mehr. Viele Namen hören wir hier oben. Doch der Geist kann sie sich nicht mehr merken, denn seine Kraft ist geschwunden. Er kann sich kaum mehr konzentrieren auf all die Schrecknisse dieser Hölle; dem Grübler aber wird das Nachsinnen zum Verhängnis. «Es ist zum wahnsinnig werden.» Vielleicht soll dieser Ausruf nie mehr in unserm Leben so wahr für uns sein, als in der Hölle von Tambow. Das Hirn besitzt keine Kraft mehr nachzudenken. Wie Vieh schleppen wir uns zum Eßsaal, die Suppe einzunehmen, um die tagsüber unsere schwachen Gedanken allein noch schweifen. Nur mehr an die tägliche Suppe und an das tägliche Brot denken wir. Dann und wann vielleicht noch an die Heimat . . . Und da die Frühlingssonne ihre Strahlen über die laublosen Wälder von Tambow ausbreitet, sind von den 570 Landsleuten nur noch 430 bucklige, schwache, kranke Kreaturen am Leben.

In den letzten Monaten haben sich die Fälle von Augenschwäche ungeheuer vermehrt. Anfangs lächeln wir über die Kameraden, die bei anbrechender Dunkelheit oder im Morgengrauen sich an den Pritschen entlangtasten, andächtig die hölzernen Pfeiler abzählend, um ihren Platz wiederzufinden.

«Bin ich hier richtig?» fragt der Kamerad, um sich zu vergewissern, daß er nicht eines andern Lagerplatz besetze. «Ich sehe nämlich nichts mehr. Alles ist so verschwommen.»

Bald sollte auch mich dieses Übel befallen. Ich taste mich an den Holzpfeiler zu meinem Platz, zähle dabei andächtig die Schritte, taste die Pritsche vorsichtig ab um mich zu vergewissern, daß dort auch ein freier Platz ist. Drei Wochen hörte ich einst nicht mehr gut, damals als ich vor einer abschießenden Geschützatterie vorbeiging. Das war sehr peinlich. Peinlicher aber noch ist das Schwinden des Augenlichtes. Um dem Übel etwas abzuwehren, soll unsern Körpern mehr Vitamine zugeführt werden. Man braut den Gefangenen frühjahrs Tannezweigsippen. Ein großer Eimer voll dieses Saftes wird zur Bude gebracht, wo ein jeder seinen Anteil davon erhält. Bitter ist das Zeug; mancher verzichtet darauf. «Was soll es uns auch schon nützen?» rasonnieren sie.

(Fortsetzung folgt)